

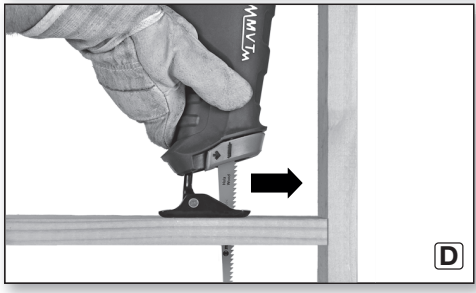
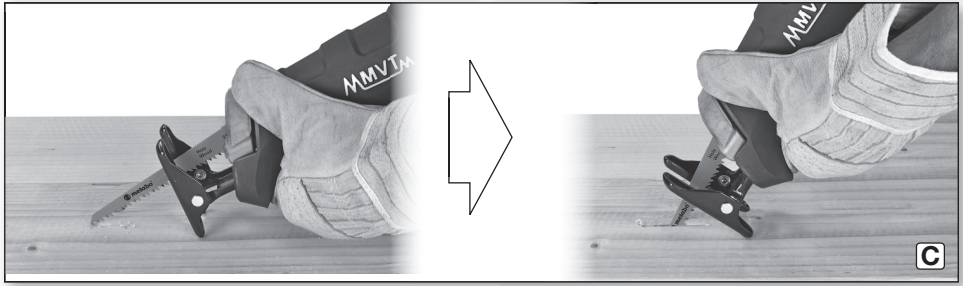
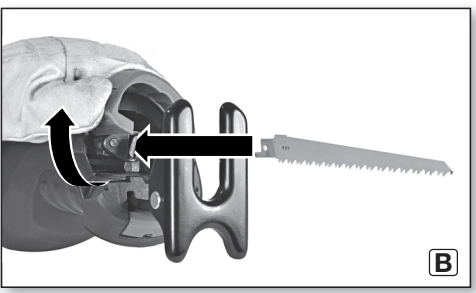
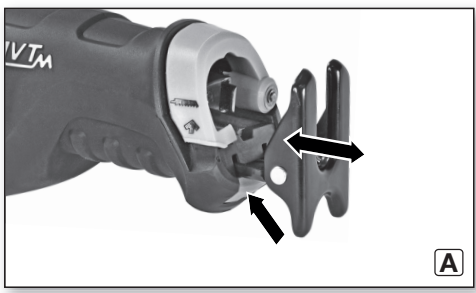
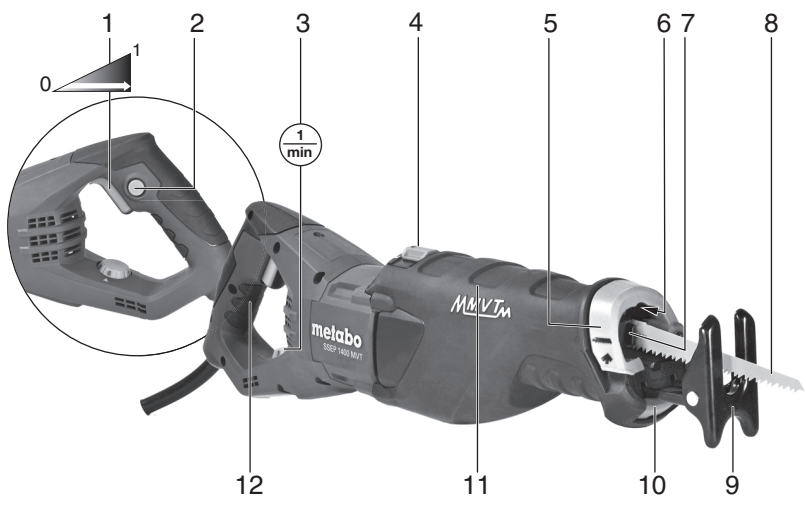
SSE 1100
SSEP 1400 MVT

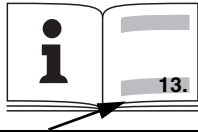



BG Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

euromaster

“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя.
Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155,
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.



		SSE 1100 *1) Серийн номер: 06177..	SSEP 1400 MVT *1) Серийн номер: 06178..
P₁	W	1100	1400
P₂	W	550	600
n₀	min ⁻¹ (rpm)	0 - 2600	0-2800
l	mm (in)	28 (1 ³ / ₃₂)	32 (1 ¹ / ₄)
m	kg (lbs)	3,9 (8.6)	4,6 (10.1)
a_{h,CW} / K_{h,CW}	m/s ²	14 / 1,5	12,9 / 1,5
L_{pA} / K_{pA}	dB (A)	89 / 3	93 / 3
L_{WA} / K_{WA}	dB (A)	100 / 3	104 / 3

	n₀ min⁻¹ (rpm)
	SSEP 1400 MVT
1	1600
2	1800
3	2000
4	2300
5	2500
6	2800

CE *2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (->19.04.2016), 2014/30/EU (20.04.2016->)
*3) EN 60745-1: 2009+A11: 2010, EN 60745-2-11:2010

ppac. 

2015-07-03, Volker Siegle
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Инструкция за експлоатация

1. Декларация за съответствие

Декларираме на собствена отговорност: Тези саблени триони, идентифицирани чрез типа и серийния номер *1), отговарят на всички съответстващи разпоредби на директивите *2) и нормите *3). Техническата документация се съхранява в *4) - виж стр. 3.

2. Област на приложение

Сабленият трион е предназначен за рязане на дърво, метали, пластмаси или други подобни материали като твърда гума, фибростъкло и др.

При работи с прекомерна интензивност (напр. ремонт на палети) гарацията е ограничено приложима.

Потребителят носи пълна отговорност за щети причинени от неправилна употреба.

Общоприетите правила за предотвратяване на аварии и приложената информация за безопасност трябва да бъдат спазвани.

3. Общи правила за безопасност



За ваша безопасност и защита на вашата машина, обръщайте внимание на всички части в текста, маркирани с този знак.



ВНИМАНИЕ – прочитането на инструкциите ще намали риска от нараняване.



ВНИМАНИЕ Прочетете всички правила за безопасност. Несъблюдаването им може да доведе до токов удар, пожар и/или до тежки наранявания.

Пазете инструкцията за безопасност.

Пазете цялата документация за бъдещи справки и давайте инструмента само с инструкциите за употреба.

4. Специални правила за безопасност

Когато има опасност при работа да бъдат допирени скрити ел. проводници, дръжте машината само за изолираните ѝ части. Контактът с токоведущи проводници поставя машината под напрежение и може да доведе до токов удар.

Изключете машината от контакта преди да извършвате настройка или почистване.

Носете винаги предпазни очила, ръкавици и здрави работни обувки когато работите с машината.

Ако работите продължително време носете шлемофони. Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.

Уверете се, че на мястото където искате да работите **няма електрически кабели, газо- и водопроводи** (напр. с помощта на металдетектор).

Използвайте само остри и неповредени ножчета. Не използвайте ножчета с пукнатини или такива с променена форма.

Дръжте захранващия кабел винаги назад от машината.

При работа хващайте машината винаги с две ръце за предназначенията за тази цел ръкохватки, заемете стабилна позиция и работете концентрирани.

Работете само с поставен упор.

При работа упорът трябва плътно да приляга към детайла.

При рязане на водопроводни тръби се удебете, че в тях няма вода.

Не се опитвайте да режете твърде дребни детайли.

Затегнете добре детайла, напр. в менгеме или със стяги. В никакъв случай не затискайте детайла с ръка или крак.

Дръжте ръцете си далеч от областта на рязане и от ножчето. Не посягайте към областта, намираща се под детайла.

Опасност от порязване от остроото ножче.

Не хващайте движещото се ножче!

Почистете от стружки само когато ножчето не е в движение.

След работа ножчето може да е много горещо. Носете ръкавици.

Избягвайте неволното включване: винаги изключвайте машината когато изваждате щепсела от контакта или има спиране на тока.

LED-лампа (6): не наблюдавайте директно LED-светлината през оптични уреди.

Намаляване на вредните емисии:



Частичите, които се отделят при работа с машина, могат да съдържат вещества, които да предизвикат рак, алергични реакции, болести по дихателните пътища, малформации при раждане и други заболявания. Такива вещества например са: олово (в съдържащи олово бои), минерален прах (от тухли, бетон и др.), добавки при дървообработване (хромат, защитни разтворители), някои видове дървесина (прах от ела и бук), метали, азбест.

Степента на риска зависи от това, колко време работникът или намиращите се наблизо лица са подложени на това натоварване.

Не позволявайте тези частици да проникнат в тялото Ви. За да намалите въздействието на тези вещества:

осигурете добро проветряване на работното място и носете подходящи предпазни средства, като например дихателни маски, които са в състояние да задържат микроскопичните частици. Спазвайте валидните в страната Ви наредби за обработката на материалите и изхвърляне на отпадъците. Погрижете се за събирането на опасните отпадъци още на мястото на образуването им и не ги изхвърляйте в природата.

Използвайте подходящи аксесоари. Така по-малко частици ще попадат неконтролируемо в околността.

Използвайте подходящо прахоулавяне.

Намалете въздействието на праха, като:
- не насочвате отделящите се частици и потока въздух към себе си, към намиращите се в близост хора или към купчините натрупала се прах.

- включете прахоуловител и / или пречиствател на въздуха,

- проветрявайте добре работното място и почиствате с прахосмукачка. Измитането или издуването излишно вдига праха.

- Изпирайте работното облекло. Не го издухвайте, четкате или тупайте.


5. Функционални елементи


Виж стр. 2.

- 1 Шалтер
- 2 Застопоряващ бутон
- 3 Потенциометър за регулиране на оборотите*
- 4 Превключвател на степените на махалното движение*
- 5 Лост за застопоряване на ножчето
- 6 LED - осветление*
- 7 Затегателно устройство
- 8 Ножче
- 9 Упор
- 10 Лост за застопоряване на упора
- 11 Предна ръкохватка
- 12 Задна ръкохватка


* в зависимост от модела


6. Пускане в експлоатация, настройки

 Преди да включите, проверете дали номиналното напрежение на мрежата и честотата на мрежата, както е посочено на етикетата, съответстват със захранването.

 Включете по възможност FI-предпазител с макс. ток на изключване 30 mA.

6.1 Поставяне / сваляне на ножчето

 Опасност от нараняване поради острото ножче. Ножчето може да е горещо. Носете ръкавици.

 Извадете щепсела от контакта.

За да улесните достъпа до бързозатягащото устройство (2), преместете при необходимост упора (9).

- 1 Издърпайте лоста (5) нагоре и го задръжте
- 2 Поставете ножчето (8) навътре до упор или респ. го извадете.
- 3 Спуснете лоста (5).
- 4 Проверете дали ножчето е добре затегнато.


Съвет: Ако по време на работа ножчето се счупи и не можете да го извадите на ръка от гнездото на заключващото устройство: Издърпайте лоста (5) нагоре и го задръжте в това положение. С помощта на едно друго ножче се опитайте да захватите счупеното и да го издърпате. Най-добро за случая е ножче за метал със ситни зъби.

6.2 Регулиране на упора

Чрез преместване на упора (9) може да ограничите дълбочината на рязане (напр. когато режете пред стена).

Премествайте упора (9) от време на време, за да постигнете равномерно износване на ножчето.

- 1 Натиснете бутона (10) и преместете упора в желаното положение.
- 2 Отпуснете бутона (10) и леко придвижете упора, докато щракне.

 Проверете дали упора (9) е застопорен.

7. Употреба

7.1 Нагласяване на махаловидното движение (SSEP 1400 MVT)

Чрез махаловидното движение на ножчето се увеличава производителността на рязане (особено при меки материали като дърво и пластмаса). Освен това при извършване на махаловидно движение, ножчето се запазва, тъй-като при обратен ход не опира в детайла.

С превключвателя (4) нагласете желаната степен.

Препоръчителни стойности:

0 = Движението е изключено

тънък материал, фин сряз, кръгово рязане

1 = за твърд материал (напр. стомана, шперплат)

2 = за дебели материали (напр. дърво, пластмаса)

3 = максимален ход на махаловидното движение за бързо рязане (напр. иглолистна дървесина)

Оптималното положение се установява най-лесно с пробно рязане.

7.2 Нагласяване на оборотите (SSEP 1400 MVT)


Оборотите се нагласяват с потенциометъра (3). Това може да се извърши и по време на работа.

Препоръчителни стойности:

Дърво.....	= 6
Газобетон.....	= 5 - 6
мека, нелегирана стомана.....	= 3 - 4
Алуминий.....	= 3 - 5
Пластмаса.....	= 1 - 4
Неръждаема стомана.....	= 1 - 2

Оптималното положение се установява най-лесно с пробно рязане.


7.3 Включване / Изключване

 Избягвайте неволното включване: винаги изключвайте машината когато изваждате щепсела от контакта или има спиране на тока.

Включване: Натиснете спусъка (1). Скоростта може да се променя с натискане и отпускане на спусъка.

Изключване: Отпуснете спусъка (1).

Продължителна работа: За продължителна работа натиснатият спусък (1) може да се застопори с бутона (2). За изключване натиснете отново спусъка (1).

 При продължителна работа, машината продължава да работи, ако случайно я изпуснете. Затова дръжте машината винаги с две ръце за предназначения за целта ръкохватки, заемете подходяща стойка и работете концентрирано.

7.4 Съвети за работа

Рязане:

Използвайте ножче, съобразено с обработвания материал.

SSEP 1400 MVT: Нагласете махаловидното движение съобразно материала

Използвайте подходящи обороти в зависимост от материала. SSEP 1400 MVT: можете да нагласите избраните обороти предварително.

Притиснете упора (9) на машината към детайла. Включете машината и чак тогава опрете ножчето към детайла.

Не допирайте движещото се ножче в предмети или земята (опасност от обратен удар!)

Избягвайте прекален натиск върху ножчето (особено при дълги ножчета).

При заклиняване на ножчето изключете веднага машината. Разширете мястото на сръза с подходящ инструмент и извадете машината.


След завършване на рязането изключете машината и я изчакайте да спре. Едва тогава я извадете от мястото на сръза и я оставете. (Опасност от обратен удар).

Потаящ сръз:

Потаящи сръзове могат да се правят само в меки материали като дърво или пластмаса. Използвайте само къси ножчета.

Дръжте машината с две ръце за ръкохватките, заемете стабилна стойка


и работете концентрирано.

 Поставете плъзгащия ключ (4) в положение „0“ (пендела е изключен).

Виж фиг. В, стр. 2:

Притиснете края на упора (9) към детайла. Ножчето все още не трябва да се опира в материала. Включете машината. Краят на упора служи като точка на въртене, около която бавно изправете машината, при което ножчето се връзва в материала.

7.5 Работа близо до стени

 Поставете плъзгащия ключ (4) в положение „0“ (пендела е изключен).

Виж фиг. D, стр. 2.

За да работите близо до стени или други препятствия може да поставите ножчето в обратното положение - със зъбите нагоре. Махаловидното движение трябва да бъде изключено.

8. Съвети

При кръгово рязане използвайте тесни ножчета.

Рязане на метали: за да удължите живота на ножчетата използвайте смазващ щифт (6.23443) като намажете с него по продължението на линията на сръза.

9. Поддръжка

Продухвайте редовно със сгъстен въздух през задните вентилационни прорези.

Почиствайте редовно гнездото за поставяне на ножчето (2) и го продухвайте с въздух. Да не се смазва или гресира!


10. Принадлежности

Използвайте само оригинални принадлежности.

Използваните принадлежности да отговарят на данните за машината описани в тази инструкция.

Цялата програма от принадлежности може да намерите на www.metabo.com.

11. Сервизно обслужване

 Ремонти по електрически уреди трябва да бъдат извършвани САМО от квалифицирани електротехници.

Адреси на оторизирани сервизи може да намерите на www.euromasterbg.com

12. Екология

Спазвайте националните разпоредби относно екологосъобразно обезвреждане, съобразено и за рециклирането на излезли от употреба машини, опаковки и аксесоари.



ЕС: Никога не изхвърляйте електрически инструменти при битови отпадъци! В съответствие с Европейските насоки 2002/ 96/ ЕС за използвани електронни и електрически съоръжения и изпълнението им в националните правни системи, използваните електрически инструменти трябва да бъдат събирани отделно и предавани за рециклиране.

13. Технически данни

Легенда за означенията в спецификациите на стр. 2. Промени, дължащи се на технологичен прогрес са запазени.

n_0 = честота на ходовете на празен ход
 P_1 = номинална мощност на входа
 P_2 = изходна мощност
 m = тегло без захранващия кабел Измерените стойности са съгласно EN 60745

Клас на защита II
 ~ Променилив ток

Нива на емисии
 Тези стойности дават възможност за оценка на емисиите в инструмента и да сравняват различни електрически инструменти. В зависимост от условията на работа, състоянието на електрически инструмент или аксесоарите, действителното натоварване може да бъде по-високо или по-ниско. За целите на оценката, моля, правете паузи или изчакайте, когато натоварването е най-ниско. Въз основа на коригираните оценки, осигурете защитни средства за потребителя.

Стойността на вибрациите се определя в съответствие с EN 60745:

a_h, CM = стойност на вибрационните емисии (рязане на листовата стомана)

a_h, CW = стойност на вибрационните емисии (рязане на дърво)

K_h, \dots = Неопределеност (вибрации)

Типични A-ефективно доловими нива на звука:

L_{WA} = ниво на звуково налягане

L_{pA} = ниво на звукова мощност

K_{pA}, K_{WA} = коефициент на несигурност

При работа нивото на шума може да надвиши 80 dB(A).
Носете антифони!

WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL №

TERM

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS.....

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....

(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: www.metabo.com/xxl в едномесечен срок след закупуването им 3 години
 - Електроинструменти Метабо без регистрирания в интернет 1 година
 - Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
 - Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца
- Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромасер Импорт-Експорт ООД - град София.

ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неоторизиран сервиз.

ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

